

พระราชดำรัสตอบ

ในโอกาสที่เอกอัครราชทูตสาธารณรัฐชูดาน
เข้าเฝ้า ฯ ถวายอักษรสาส์นตราตั้ง

ท่านเอกอัครราชทูต

ข้าพเจ้ามีความยินดี ที่ได้รั้บอักษรสาส์นตราตั้งจากท่านประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐชูดาน แต่งตั้งท่านเป็นเอกอัครราชทูตวิสามัญผู้มีอำนาจเต็มแห่งสาธารณรัฐชูดานประจำประเทศไทย พร้อมด้วยอักษรสาส์นถอนเอกอัครราชทูตคนก่อน.

ขอขอบใจท่านประธานาธิบดี ในไมตรีจิตที่มีต่อข้าพเจ้าและประชาชนชาวไทย ทั้งขอแสดงความปรารถนาดี เพื่อความสุขของท่านประธานาธิบดี และเพื่อความเจริญรุ่งเรืองของประเทศและประชาชนชาวชูดาน.

ข้าพเจ้ารู้สึกชื่นชม ที่ท่านได้กล่าวถึงความสัมพันธ์ฉันมิตรและความร่วมมือระหว่างประเทศไทยกับสาธารณรัฐชูดาน. รวมทั้งความตั้งใจของท่านที่จะส่งเสริมและกระชับสัมพันธ์ไมตรีให้แน่นแฟ้นยิ่งขึ้น. ความสัมพันธ์และความร่วมมือดังกล่าว นับวันจะเจริญงอกงาม. ทั้งนี้ เพราะประเทศของเราทั้งสองแม้ว่าจะอยู่ห่างไกลกัน แต่ก็มีมิตรไมตรี มีความเข้าใจอันดี และมีความปรารถนาดีต่อกันเสมอมา. ข้าพเจ้าเชื่อมั่นว่า ไมตรีจิตมิตรภาพ ที่มีอยู่ระหว่างประเทศทั้งสองนี้ จะเป็นปัจจัยสำคัญช่วยส่งเสริมสัมพันธภาพ และความร่วมมือ ในกิจการด้านต่าง ๆ ให้ใกล้ชิดสนิทสนมยิ่งขึ้น ซึ่งจะเป็้นผลเกื้อกูลก่อให้เกิดประโยชน์ ความเจริญมั่นคง และความผาสุกสงบไม่เฉพาะแก่ประชาชนและประเทศของเราเท่านั้น แต่รวมไปถึงมวลมนุษยชาติและประเทศทั้งหลายในโลกด้วย.

ในการปฏิบัติหน้าที่ของท่าน ขอให้ท่านมั่นใจได้ว่า ท่านจะได้รับการสนับสนุนอย่างเต็มที่จากข้าพเจ้า และทางราชการไทยจะอำนวยความสะดวกและความช่วยเหลือทุกประการเท่าที่จะกระทำไ้ เพื่อให้สัมฤทธิ์ผลในหน้าที่ของท่าน.

UNOFFICIAL TRANSLATION

REPLY OF HIS MAJESTY THE KING

Excellency,

I am pleased to receive from His Excellency the President of the Republic of the Sudan the Letters of Credence accrediting you as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Sudan to Thailand as well as the Letters of Recall of your predecessor.

I wish to express to His Excellency the President My sincere thanks for the kind sentiments extended to Me and the Thai people. I would also like to extend, in return, My best wishes for the personal happiness of His Excellency the President as well as for the prosperity of the Republic of the Sudan and her people.

I note with gratification the value you attach to the friendly relations and co-operation between Thailand and the Republic of the Sudan as well as your intention to promote and strengthen them further. Such relations and co-operation are increasing each day because our two countries, although situated far away from each other, have always enjoyed cordial relations, mutual goodwill and understanding. I am confident that the existing cordial ties between our two countries will be an important factor to enhance and strengthen even more relationship and co-operation in various fields of endeavour, which will contribute to prosperity, stability and a lasting peace for our two countries and peoples among various countries of the world.

In the discharge of your official duties, you may rest assured that you will receive My full support and that the Thai authorities will accord you all possible facilities and assistance for the fulfilment of your mission.

* * * * *